

LAMMA SHOFTAK

WHEN I SAW YOU

Annemarie Jacir



BIOGRAFIE

Geboren am 17. Januar 1975 in Bethlehem. Ihr erster Langfilm *SALT OF THIS SEA* (2008) gilt als der erste von einer Frau inszenierte palästinensische Spielfilm. Neben ihrer Arbeit als Filmemacherin ist Annemarie Jacir als Dozentin für Drehbuchschreiben und als Kuratorin tätig. *LAMMA SHOFTAK* ist ihr zweiter abendfüllender Spielfilm.

BIOGRAPHY

Born in Bethlehem on 17 January 1975. Her first feature, *SALT OF THIS SEA*, is considered the first feature film directed by a Palestinian woman. Alongside her work as a filmmaker, Annemarie Jacir is also a lecturer in screenwriting and a film curator. *LAMMA SHOFTAK* is her second feature film.

FILMOGRAFIE Auswahl: 1994 *INTERVIEW*, 4 Min. · 1998 *A POST-OSLO HISTORY*, 8 Min. · 2000 *A REVOLUTIONARY TALE*, 9 Min. · *TWO HUNDRED YEARS OF AMERICAN IDEOLOGY*, 12 Min. · 2001 *THE SATELLITE SHOOTERS*, 16 Min. · *PALESTINE IS WAITING*, 10 Min. · 2003 *LIKE TWENTY IMPOSSIBLES*, 17 Min. · 2004 *UNTIL WHEN*, 76 Min. · 2005 *A FEW CRUMBS FOR THE BIRDS*, 26 Min. · *AN EXPLANATION (AND THEN BURN THE ASHES)*, 6 Min. · 2006 *SOUND OF THE STREET*, 3 Min. · 2008 *SALT OF THIS SEA*, 104 Min. · 2012 *LAMMA SHOFTAK / WHEN I SAW YOU*

Jordanien 1967: Der elfjährige Tarek ist mit seiner Mutter Ghaydaa im Flüchtlingscamp Harir gestrandet. Palästina ist nicht weit, aber unerreichbar, so wie sein Vater. Zwischen Zelten und improvisierten Behausungen haben sich die Erwachsenen im Wartezustand eingerichtet. Der Junge hasst die Enge, den blöden Lehrer, das schleimige Essen – und die Geduld der anderen. Als eine ältere Frau ihm erzählt, sie sei schon über 20 Jahre im Camp, reift sein Entschluss auszubrechen. Er will nach Hause, zu seinem Vater, haut ab, findet den Weg in ein Rebelencamp. Tarek ist nur halb so groß wie die coolen Männer mit Bärten und langen Haaren, Waffen und PLO-Tüchern, die rebellische Musik hören und entschlossen sind zu kämpfen. Als Ghaydaa Tarek endlich findet, zwingt sie erst nur die Dickköpfigkeit ihres Sohnes, selbst auch zu bleiben. Doch das Verhältnis der Mutter zu ihrem Sohn verändert sich mit jedem Tag im Camp, wo die beiden spüren, dass eine Zeit des Aufbruchs begonnen hat, nicht nur in Jordanien und Palästina. *LAMMA SHOFTAK* erzählt von den Fähigkeiten eines Kindes, Erwachsene daran zu hindern, sich mit etwas abzufinden, wenn es doch Hoffnung auf Veränderungen gibt.



Ali Elayan, Mahmoud Asfa

Jordan 1967: Eleven-year-old Tarek is stranded in the Harir refugee camp with his mother Ghaydaa. Palestine is not far away, but it's as out of reach as his father. The adults have installed themselves among the tents and improvised dwellings, more than used to waiting. The boy hates the tight quarters, the dumb teacher, the slimy food ... and the patience of the others. When an older woman tells him she's been in the camp for more than twenty years, he knows the time has come for him to leave. He wants to go home, to his father. He takes off and finds his way to a rebel camp. Tarek is only half the size of the cool, bearded men with long hair, weapons, and PLO scarves, who listen to rebel music and are determined to fight. When Ghaydaa finally finds Tarek, at first it's only her son's stubbornness that compels her to stay there with him. But the mother's relationship to her son changes with each day in the camp, and both of them can sense that a new dawn is breaking, not only in Jordan and Palestine. *LAMMA SHOFTAK* tells of a child's ability to prevent adults from becoming resigned to their situation when hope for change still exists.

Palästinensische Gebiete/Jordanien/
Vereinigte Arabische Emirate/
Griechenland 2012

Länge 93 Min. · Format DCP, 1:1.66 · Farbe

STABLISTE

Regie, Buch **Annemarie Jacir**
Kamera **Hélène Louvart**
Ausstattung **Hussein Baydoun**
Schnitt **Annemarie Jacir, Panos Voutsaras**
Ton **Kostas Varibopiotis, Raja Dubayah**
Musik **Kamran Rastegar**
Kostüm **Hamada Atallah**
Produzenten **Ossama Bawardi**, Philistine Films, **Rami Yasin**, Philistine Films
Produzenten **Sawsan Asfari**, Cactus Films, **Maya Sanbar**, Cactus Films
Produzent **Christos V. Konstantakopoulos**, Faliro House

DARSTELLER

Tarek **Mahmoud Asfa**
Ghaydaa **Ruba Blal**
Layth **Saleh Bakri**
Majed **Firas W. Taybeh**
Abu Akram **Ali Elayan**
Zain **Ruba Shamshoum**
Toussaint **Ahmad Srour**
Mr. Nasser **Anas Qaralleh**
Waleed **Waleed Ramahi**
Jihan **Fadia Abu Ayash**
Jawad **Ossama Bawardi**
Asad **Ahmad Massad**

PRODUKTION

Philistine Films
Amman, Jordanien
info@philistinefilms.org

WELTVERTRIEB

The Match Factory
Köln, Deutschland
+49 221 5397090
info@matchfactory.de